

**Programme de septembre
à décembre 2024**



Sorties Relax Genève

**Théâtre
Danse
Concerts
Cinéma
Expositions**

www.sorties-relax.ch

Sommaire

Les sorties Relax c'est quoi?

Page 2

Pour plus d'informations

Page 4

Septembre

L'Âge de nos idées

Page 6

Entre deux eaux

Page 7

Octobre

Actabalabra

Page 8

Le cerveau mou de l'existence

Page 9

Piro Piro

Page 10

Seasons

Page 11

Novembre

Sauvages

Page 12

Le chant des récifs

Page 13

Projections de films du Festival FILMAR

Page 14

La gêne des auto-tamponneuses

Page 16

Mémoires

Page 17

Décembre

Les Fables du Baobab

Page 18

Coup fatal

Page 19

JLG* VS MD*

Page 20

De septembre à décembre

Ciné Relax au MEG

Page 21

Mémoires. Genève dans le monde colonial

Page 22

Le MAMCO, de mémoire

Page 23

Playground

Page 24

Où ont lieu les sorties Relax?

Page 26

Coordination, soutiens et partenaires

Page 28

Les sorties Relax c'est quoi?

Les sorties Relax sont des sorties culturelles.

Des sorties culturelles c'est par exemple :

- Voir des pièces de théâtre
- Aller à des spectacles de danse
- Aller au cinéma
- Écouter des concerts
- Voir des expositions

Les sorties Relax proposent des sorties culturelles avec :

- Un environnement détendu
- Un accueil adapté

Les sorties Relax s'adressent par exemple :

- Aux personnes en situation de handicap
- Aux personnes mal à l'aise dans des lieux publics fermés
- Aux parents avec leur bébé
- Aux personnes âgées

Comment se passe une sortie Relax?

Avant la sortie Relax :

Une personne vous accueille 15 à 30 minutes avant le spectacle, le film ou le concert pour acheter votre billet.

Une personne vous donne des infos sur le spectacle, le film ou le concert.

Si vous êtes sensible au bruit, une personne du lieu vous donne des bouchons d'oreille.

Vous entrez dans la salle.

La lumière baisse.

Le spectacle, le film ou le concert commence.

Pendant la sortie Relax :

La porte de la salle reste ouverte.

Comme ça vous pouvez entrer et sortir quand vous voulez.

Dans les lieux où c'est possible, les sons du spectacle ou du film sont doux pendant les sorties Relax.

Toutes les manières de réagir sont ok.

Par exemple, vous pouvez :

- Rire très fort
- Bouger
- Exprimer vos émotions

Une personne du lieu reste là si vous avez besoin d'aide.

À la fin de la sortie Relax vous pouvez :

- Boire un verre avec vos amis
- Parler du spectacle
- Demander de l'aide pour rentrer chez vous :
 - Une personne du lieu vous donne les horaires des bus et des trams des TPG.
TPG veut dire Transports Publics Genevois.
 - Une personne du lieu peut appeler un taxi pour vous.

Il existe aussi des visites de musée Relax.

Pendant les visites Relax,

toutes les manières de réagir sont les bienvenues.

Par exemple, vous pouvez :

- Rire très fort
- Parler
- Poser des questions

Les sorties Relax

Pendant les visites Relax, le ou la guide s'adapte à vos besoins.

Par exemple, le ou la guide peut :

- Parler plus lentement
- Faire des pauses
- Baisser ou augmenter le son (pour une vidéo par exemple)

Pour plus d'informations

Vous avez des questions ?

Vous voulez participer à une sortie Relax ?

Vous pouvez contacter Pauline Décaillet.

Pauline Décaillet est coordinatrice des sorties Relax à Genève.

Par mail : p.decaillet@sorties-relax.ch

Par téléphone : 078 311 85 57

Dans les pages suivantes, vous allez trouver aussi :

- Les noms,
 - Les mails,
 - Les numéros de téléphone,
- des personnes à contacter pour chaque sortie Relax.

Vous pouvez contacter ces personnes :

- Pour réserver pour une sortie Relax
- Pour poser des questions

Vous pouvez aussi consulter notre site internet :

www.sorties-relax.ch

Sur ce site internet, vous allez trouver :

- L'actualité des sorties Relax à Genève
- Certaines informations

Ces informations **ne** sont **pas** dans ce document.

Programme de septembre à décembre 2024



Théâtre



Danse



Concerts



Cinéma



Expositions



L'Âge de nos idées

Yan Duyvendak, Matthieu La-Brossard et Antoine Weil ont créé ce spectacle.
Ce spectacle a lieu dans le cadre du Festival de la Bâtie.



C'est où?

C'est au Grütli.
L'adresse du Grütli est à la page 26.



C'est quand?

C'est le mercredi 11 septembre 2024 à 19 heures.



Ça parle de quoi?

C'est un projet à propos de la différence d'idées entre les générations.
Parfois nos parents ont d'autres idées.
Parfois les personnes plus âgées ont des idées différentes par rapport aux nouvelles générations.



Ça dure combien de temps?

Ça dure 1 heure.



Ça coûte combien?

Ça coûte 20 francs.
Une personne vous accompagne?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver?

Contactez Jeanne Kichenassamy-Rapaille.
Par mail: jeanne@grutli.ch
Par téléphone: 022 888 44 77



Entre deux eaux

Patricia Bosshard a créé la musique de ce concert.



C'est où?

C'est aux 6 toits.
L'adresse des 6 toits est à la page 26.



C'est quand?

C'est le vendredi 27 septembre 2024 à 19 heures 30.



C'est quoi?

C'est un concert de Contrechamps et de l'ensemBLE baBel.
Contrechamps et l'ensemBLE baBel sont des ensembles de musiciens et de musiciennes.
C'est de la musique contemporaine.
La musique contemporaine c'est la musique d'aujourd'hui.



Ça dure combien de temps?

Ça dure 1 heure et 10 minutes.



Ça coûte combien?

Ça coûte 10 francs.
Une personne vous accompagne?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver?

Contactez Susanne Peters.
Par mail: susanne.peters@contrechamps.ch



Actapalabra

Joan Mompart, Philippe Guin et François-Xavier Thien ont créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est au Théâtre Am Stram Gram.
L'adresse du Théâtre Am Stram Gram est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le samedi 12 octobre 2024 à 17 heures.



Ça parle de quoi ?

« Actapalabra » veut dire « agir les mots ».

Dans ce spectacle il y a :

- 2 clowns
- De la musique
- De la danse

Ce spectacle est sans parole.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure environ 1 heure.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 15 francs.

Une personne vous accompagne ?

Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez Muriel Maggos.

Par mail : muriel.maggos@amstramgram.ch

Par téléphone : 022 735 79 36



Le cerveau mou de l'existence

Le Collectif Foulles a créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est à la Maison Saint-Gervais.
L'adresse de la Maison Saint-Gervais est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le dimanche 20 octobre 2024 à 17 heures.



Ça parle de quoi ?

Pendant ce spectacle vous entrez dans un cerveau.
Le cerveau nous sert à réfléchir.

Dans ce spectacle, le cerveau ressemble à un sol couvert de matelas.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 1 heure et 15 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 15 francs.

Une personne vous accompagne ?

Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez la billetterie de la Maison Saint-Gervais.

Par mail : billetterie@saintgervais

Par téléphone : 022 908 20 00

La salle de spectacle **n'est** malheureusement **pas** accessible aux personnes à mobilité réduite.



Piro Piro

Miyoung Baek a réalisé ce film.



C'est où ?

C'est aux Cinémas du Grütli.

L'adresse des Cinémas du Grütli est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le dimanche 27 octobre 2024 à 10 heures 30.



Ça parle de quoi ?

C'est un film d'animation coréen.

Il y a 6 petites histoires douces et colorées.

Ce film est poétique, il nous donne des émotions.

Dans ce film nous voyons :

- Des oiseaux
- Des papillons
- Des fleurs



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 40 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 8 francs.

Une personne vous accompagne ?

Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez Sarah Maes.

Par mail : sm@cinemas-du-grutli.ch

Par téléphone : 022 320 78 78



Seasons

Fabrice Murgia a créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est à la Cité Bleue.

L'adresse de la Cité Bleue est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le dimanche 27 octobre 2024 à 17 heures.



Ça parle de quoi ?

« Seasons » veut dire « saisons » en anglais.

Dans ce spectacle, il y a 3 personnages.

Ces personnages vivent dans le même immeuble.

Ils ont des vies très différentes.

Ce spectacle parle du sentiment d'être seul

et de l'importance d'être ensemble.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 1 heure et 20 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 15 francs.

Une personne vous accompagne ?

Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez Muriel Brandt.

Par mail : muriel.brandt@lacitebleue.ch

Par téléphone : 022 552 43 14



Sauvages

Claude Barras a réalisé ce film.



C'est où ?

C'est au Cinéma le Nord-Sud.
L'adresse du Nord-Sud est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le mercredi 6 novembre 2024 à 14 heures.



Ça parle de quoi ?

Ce film raconte l'histoire d'une petite fille et de son cousin.
Ils vivent à Bornéo, c'est une grande île avec une immense forêt.
Mais des méchantes personnes veulent détruire cette forêt.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 1 heure et 30 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 15 francs.
Une personne vous accompagne ?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez Judith Repond.
Par mail : jrepond@les-scala.ch
Par téléphone : 022 823 03 07



Le chant des récifs

Simon Ramseier a fait la chorégraphie de ce spectacle.
La chorégraphie ça veut dire les danses du spectacle.



C'est où ?

C'est à la Maison de l'enfance et de l'adolescence.
L'adresse de ce lieu est à la page 27.



C'est quand ?

C'est le dimanche 10 novembre 2024 à 15 heures 30.



Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle de la compagnie Dansehabile.
Le thème de ce spectacle est la joie.
Dans ce spectacle, nous nous demandons :
« Qu'est-ce qui nous rend heureux ? »



Ça dure combien de temps ?

Ce spectacle dure environ 1 heure.



Ça coûte combien ?

- 20 francs plein tarif
 - 15 francs pour les personnes à l'AI, à l'AVS et au chômage
 - 25 francs avec le tarif de soutien
- Une personne vous accompagne ?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez l'équipe de Dansehabile.
Par mail : resa@dansehabile.ch
Par téléphone : 022 800 16 15



Projections de films du Festival FILMAR



Le Festival Filmar, c'est quoi ?

FILMAR c'est un festival de films d'Amérique latine. FILMAR veut dire « filmer » en espagnol. Cette année FILMAR propose 3 films Relax.

Le Festival FILMAR propose le film Relax : « Viva la música ! »



C'est où ?

C'est aux Cinémas du Grütli. L'adresse des Cinémas du Grütli est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le dimanche 17 novembre 2024 à 11 heures.



Ça parle de quoi ?

C'est une série de 4 films d'animation. Un film d'animation est créé à partir de dessins. « Viva la música » veut dire « Vive la musique » en espagnol.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 40 minutes.

Le Festival FILMAR propose aussi le film Relax : « Un costume pour Nicolás »



C'est où ?

C'est au MEG. L'adresse du MEG est à la page 27.



C'est quand ?

C'est le jeudi 21 novembre 2024 à 11 heures.



Ça parle de quoi ?

C'est un film d'animation. Ce film parle de Nicolás. Nicolás est atteint du syndrome de Down. Le syndrome de Down atteint le corps et le cerveau.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 1 heure et 30 minutes.

Le Festival FILMAR propose un autre film Relax. Nous allons annoncer le film plus tard sur notre site internet : www.sorties-relax.ch



C'est où ?

C'est aux Cinémas du Grütli. L'adresse des Cinémas du Grütli est à la page 26.



C'est quand ?

C'est le samedi 23 novembre 2024 à 11 heures.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 12 francs. Une personne vous accompagne ? Alors ça coûte 15 francs pour vous et c'est gratuit pour votre accompagnant ou votre accompagnante.



Comment réserver pour un film Relax ?

Contactez Thierry Scherer. Par mail : inclusion@filmar.ch Par téléphone : 022 732 61 58



La gênance des auto-tamponneuses

La Compagnie Don't Stop Me Now a créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est au Théâtre du Loup.

L'adresse du Théâtre du Loup est à la page 27.



C'est quand ?

C'est le jeudi 21 novembre 2024 à 19 heures.



Ça parle de quoi ?

Ce spectacle parle de la liberté d'expression car :

C'est bien connu aujourd'hui,

« on ne peut plus rien dire ».

Ce spectacle parle aussi de l'Histoire.

C'est très important de connaître l'Histoire, car sinon les mauvais évènements se répètent.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure environ 1 heure et 30 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 16 francs.

Une personne vous accompagne ?

Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Vous pouvez réserver sur le site internet du Théâtre du Loup :

www.theatreduloup.ch

ou par téléphone : 022 301 31 00



Mémoires

Le Collectif ELAN a créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est à la Comédie de Genève.

L'adresse de la Comédie de Genève est à la page 27.



C'est quand ?

- Le jeudi 28 novembre 2024 à 19 heures 30

- Le vendredi 29 novembre 2024 à 19 heures 30



Ça parle de quoi ?

Ce spectacle est une rencontre entre :

Des personnes handicapées, des élèves et des personnes âgées.

Ces personnes racontent leur histoire.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure environ 1 heure.



Ça coûte combien ?

Le spectacle est gratuit.



Comment réserver ?

Contactez la billetterie de la Comédie de Genève.

Par mail : billetterie@comedie.ch

Par téléphone : 022 320 50 01

Vous êtes en fauteuil roulant ?

Contactez Florence Terki pour réserver votre place.

Par mail : fterki@comedie.ch



Les Fables du Baobab

La Compagnie Pataclown a créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est au Théâtre des Marionnettes.
L'adresse du Théâtre des Marionnettes est à la page 27.



C'est quand ?

C'est le mercredi 11 décembre 2024 à 15 heures.



Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle avec des marionnettes.
Les artistes s'inspirent des fables de la Fontaine, pour créer une histoire joyeuse et colorée.
La Fontaine est un écrivain français.
Il a vécu entre 1621 et 1695.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 45 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 14 francs.
Une personne vous accompagne ?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez la billetterie du Théâtre des Marionnettes.
Par téléphone : 022 807 31 07
Par mail : reservation@marionnettes.ch



Coup fatal

Fabrizio Cassol, Alain Platel et Rodriguez Vangama ont créé ce spectacle.



C'est où ?

C'est à la Comédie de Genève.
L'adresse de la Comédie de Genève est à la page 27.



C'est quand ?

C'est le jeudi 19 décembre 2024 à 19 heures 30.



Ça parle de quoi ?

Ce spectacle mélange la danse, la musique traditionnelle du Congo et l'opéra.
Le Congo est un pays d'Afrique de l'Ouest.



Ça dure combien de temps ?

Ça dure 1 heure et 50 minutes.



Ça coûte combien ?

Ça coûte 15 francs.
Une personne vous accompagne ?
Alors c'est gratuit pour cette personne.



Comment réserver ?

Contactez la billetterie de la Comédie de Genève.
Par mail : billetterie@comedie.ch
Par téléphone : 022 320 50 01

Vous êtes en fauteuil roulant ?

Contactez Florence Terki pour réserver votre place.
Par mail : fterki@comedie.ch



JLG* VS MD*

Louise Bentkowski et Sahar Suliman ont créé ce spectacle.



C'est où?

C'est au Grütli.

L'adresse du Grütli est à la page 26.



C'est quand?

C'est le vendredi 13 décembre 2024 à 19 heures.



Ça parle de quoi?

JLG ce sont les initiales de Jean-Luc Godard.

MD ce sont les initiales de Marguerite Duras.

Jean-Luc Godard et Marguerite Duras sont 2 artistes décédés.

Sur scène, les artistes jouent les rôles de Marguerite Duras et Jean-Luc Godard.

Ils font comme si Jean-Luc Godard et Marguerite Duras animaient un programme télé.



Comment réserver?

Contactez Marilu Cali.

Par mail : marilu@grutli.ch

Par téléphone : 022 888 44 77

Nous **ne** connaissons **pas** encore la durée et les tarifs de ce spectacle.

Nous allons annoncer la durée et les tarifs plus tard sur notre site internet : www.sorties-relax.ch



Ciné Relax au MEG



C'est où?

C'est au MEG.

Le MEG est le Musée d'Ethnographie de Genève.

L'adresse du MEG est à la page 27.



C'est quoi?

Ce sont des séances de cinéma Relax.



C'est quand?

Les séances de Ciné Relax ont lieu une fois par mois.

Les séances de Ciné Relax ont lieu le jeudi.

Les dates sont :

- Le jeudi 12 septembre 2024 à 11 heures
- Le jeudi 17 octobre 2024 à 11 heures
- Le jeudi 21 novembre 2024 à 11 heures
- Le jeudi 19 décembre 2024 à 11 heures

Nous allons annoncer les films plus tard sur notre site internet : www.sorties-relax.ch



Ça coûte combien?

Ces séances de Ciné Relax sont gratuites.

Vous pouvez venir sans réserver.



Mémoires. Genève dans le monde colonial



C'est où?

C'est au MEG.

Le MEG est le Musée d'Ethnographie de Genève.
L'adresse du MEG est à la page 27.



C'est quand?

L'exposition dure jusqu'au 5 janvier 2025.



Ça parle de quoi?

Au MEG il y a beaucoup d'objets.

Et beaucoup de ces objets viennent du temps de la colonisation.

Dans cette exposition, on parle de la colonisation du 18^e, 19^e et 20^e siècle.

On parle de la colonisation de l'Europe sur le reste du monde.



Ça coûte combien?

Le MEG organise sur demande des visites Relax de cette exposition.

Ces visites sont pour les groupes.

Ces visites sont gratuites.



Comment réserver pour une visite Relax?

Contactez Anouck Hoyois.

Par mail: anouck.hoyois@geneve.ch

Par téléphone: 022 418 45 15



Le MAMCO, de mémoire



C'est où?

C'est au MAMCO.

Le MAMCO est le Musée d'art moderne et contemporain de Genève.

L'adresse du MAMCO est à la page 27.



C'est quand?

C'est du 3 septembre 2024 au 22 décembre 2024.



Ça parle de quoi?

Les sujets de cette exposition sont:

- Les collections d'objets
- La variété des objets
- La relation entre le musée et les visiteurs
- Les souvenirs des visiteurs

Cette exposition montre le travail de beaucoup d'artistes.



Ça coûte combien?

Le MAMCO organise sur demande des visites Relax de cette exposition.

Ces visites sont pour les groupes.

Ces visites sont gratuites.



Comment réserver pour une visite Relax?

Contactez l'équipe du MAMCO.

Par mail: visites@mamco.ch

Par téléphone: 022 320 61 22



Playground



C'est où ?

C'est à côté du MAMCO,
dans le Bâtiment d'art contemporain.
L'adresse de cette exposition est à la page 27.



C'est quand ?

C'est du 3 septembre 2024 au 22 décembre 2024.



Ça parle de quoi ?

« Playground » veut dire « terrain de jeu » en anglais.

Les sujets de cette exposition sont :

- Le jeu
- L'art contemporain
Contemporain veut dire « qui est d'aujourd'hui ».
- La participation



Ça coûte combien ?

Le MAMCO organise sur demande des visites Relax
de cette exposition.

Ces visites sont pour les groupes.

Ces visites sont gratuites.



Comment réserver pour une visite Relax ?

Vous pouvez réserver sur le site internet
de l'exposition Playground :

www.playground-ge.ch/formulaire/

Ou par téléphone : 022 320 61 22

Où ont lieu les sorties Relax?

Où ont lieu les sorties Relax?

Adresse du Grütli

Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève

Adresse des 6 Toits

Avenue de Châtelaine 43
1203 Genève

Adresse du Théâtre Am Stram Gram

Route de Frontenex 56
1207 Genève

Adresse de la Maison Saint-Gervais

Rue du Temple 5
1201 Genève

Adresse des Cinémas du Grütli

Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève

Adresse de la Cité Bleue

Avenue de Miremont 46
1206 Genève

Adresse du Cinéma le Nord-Sud

Rue de la Servette 78
1202 Genève

Adresse de la Maison de l'enfance et de l'adolescence

Boulevard de la Cluse 26
1205 Genève

Adresse du MEG

Boulevard Carl-Vogt 67
1205 Genève

Adresse du Théâtre du Loup

Chemin de la Gravière, 10
1227 Les Acacias

Adresse de la Comédie de Genève

Esplanade Alice-Bailly 1
1207 Genève

Adresse du Théâtre des Marionnettes

Rue Rodo 3
1205 Genève

Adresse du MAMCO

Rue des Vieux-Grenadiers, 10
1205 Genève

Adresse de l'exposition Playground

Rue des Bains 34
1205 Genève

Coordination

Les sorties Relax à Genève sont coordonnées par l'association Out of the Box.



Pauline Décaillet a coordonné l'édition de ce programme. L'association Out of the Box est porteuse du label « Culture inclusive ».

Relecture des contenus en FALC et expertise mise en page

Ce document a été relu par Pierre Weber et Raphaël Haddad sous la coordination d'Anne-Sophie Kupper de l'association ASA-Handicap mental.

Pierre Weber, Frédéric Kessler et Kay Pastor de l'Association 1001 feuilles ont donné leur avis sur la mise en page de ce document.

Les textes de la Comédie de Genève ont été adaptés en FALC par l'association ASA-Handicap mental, l'association 1001 feuilles et par Michèle Hürlimann.

Ils ont été relus par Florence Terki, de la Comédie de Genève.

Site internet

www.sorties-relax.ch

Facebook

Sorties Relax Genève

Instagram

[sorties_relax_geneve](https://www.instagram.com/sorties_relax_geneve)

Contact

p.decaillet@sorties-relax.ch

Soutiens

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENÈVE



Partenaires



Partenaires culturels de septembre à décembre 2024

Le Grütli Centre
Le Grütli de production
Le Grütli et
Le Grütli de diffusion
Le Grütli des Arts vivants

MAMCO
GENÈVE

LES SCALA
LE CITY / LE NORD-SUD

LES CINÉMAS
DU GRÜTLI

MEG

Théâtre
AM STRAM GRAM

FILMAR en América
Latina 26^e édition
Genève



Comédie de Genève

THEATRE DU LOUP

ЭЯТНОС | CONTRA | CHAMPS

Maison Saint Gervais

La Cité Bleue Genève

dansehabile

Graphisme
Eléa RoCHAT

Impression
Look Graphic, Genève

Papier
Daunendruck Natural 1.5

Typographie
Ease Medium & Black

Site internet
Pierre-Marie Vial

© Association Out of the Box
Sorties Relax Genève
Août 2024



Association Out of the Box
Rue des Savoises 15
1205 Genève